

Zápis ze zasedání Vědecké rady Filozofické fakulty Univerzity Karlovy

konané 21. března 2019

1. Zahájení
 2. Habilitační řízení pana Mgr. Jana Palkosky, Ph.D. pro obor Filozofie
 3. Habilitační řízení paní PhDr. Mariany Machové, Ph.D. pro obor Anglická a americká literatura
 4. Personálie
 5. Návrh na složení habilitační komise a témat habilitační přednášky pro habilitační řízení PhDr. Kamily Vránkové, Ph.D. (Katedra anglistiky PF JČU) pro obor Anglická a americká literatura
 6. Akreditace
 7. Různé
- Příloha č. 1
- Příloha č. 2

Přítomni:

prof. PhDr. Marie **Bláhová**, DrSc.
doc. Martin **Cajthaml**, Dr. phil.
prof. PhDr. Ivana **Čeňková**, CSc.
prof. PhDr. Jan **Čermák**, CSc.
prof. Vratislav **Doubek**, Ph.D.
prof. Mgr. Lukáš **Fasora**, Ph.D.
prof. Mgr. Martin **Humpál**, Ph.D.
prof. PhDr. Ivan **Jakubec**, CSc.
doc. PhDr. Hana **Kasíková**, CSc.
prof. PhDr. Jan **Klápště**, CSc.
doc. Dr. Ing. Jana **Klečková**
prof. PhDr. Tomáš **Knoz**, Ph.D.
prof. PhDr. Jan **Kořenský**, DrSc.
prof. PhDr. Jiří **Lach**, Ph.D.
prof. PhDr. Milena **Lenderová**, CSc.
prof. PhDr. Josef **Opatrný**, CSc.
doc. PhDr. Peter **Pavúk**, Ph.D.
prof. Miroslav **Petříček**, Dr.
Prof. Mgr. Ondřej **Pilný**, Ph.D.
doc. PhDr. Michal **Pullmann**, Ph.D.
doc. Ing. Vilém **Sklenák**, CSc.
doc. PhDr. Marek **Skovajsa**, Ph.D.
doc. PhDr. Pavel **Sládek**, Ph.D.
doc. PhDr. Kateřina **Svatoňová**, Ph.D.
prof. PhDr. Karel **Šebesta**, CSc.
prof. PhDr. Ivan **Šedivý**, CSc.
doc. Mgr. Pavel **Štichauer**, Ph.D.
prof. Dr. phil. Josef **Vojvodík**, M.A.
doc. PhDr. Jan **Volín**, Ph.D.
prof. PhDr. Zbyněk **Vybíral**, Ph.D.
doc. PhDr. Jan **Wiendl**, Ph.D.
doc. PhDr. Petr **Zemánek**, CSc.
prof. PhDr. Vlastimil **Zuska**, CSc.

Omluveni:

doc. PhDr. Mikuláš **Bek**, Ph.D.
prof. PhDr. Marek **Blatný**, DrSc.
prof. DSW. dr. hab. Hana **Červinková**
doc. Mgr. Libuše **Heczková**, Ph.D.
doc. Mgr. Ondřej **Jakubec**, Ph.D.
prof. PhDr. Pawel **Kladiwa**, Ph.D.
prof. PhDr. Olga **Lomová**, CSc.
prof. PhDr. Dušan **Lužný**, Dr.
prof. PaedDr. Vladimír **Papoušek**, CSc.

Čestní členové:**Přítomni:**

prof. PhDr. Ivan **Hlaváček**, CSc.
prof. PhDr. Miroslav **Verner**, DrSc.

Omluven:

prof. PhDr. Bohumil **Zavadil**, CSc

1. Zahájení

1.1. Úvodní slovo děkana doc. PhDr. Michala Pullmanna, Ph.D.

1.2. VR schválila program dnešního jednání

1.3. VR schválila zápis z posledního zasedání (21. 2. 2019)

2. Habilitační řízení pana Mgr. Jana Palkosky, Ph.D. pro obor Filozofie

Byla schválena tříčlenná komise pro posouzení přednášky ve složení:

doc. PhDr. Marek Skovajsa, Ph.D., prof. PhDr. Zbyněk Vybíral, Ph.D., doc. PhDr. Petr Zemánek, CSc.

Jako skrutátoři byli schváleni:

doc. Mgr. Pavel Štichauer, Ph.D., prof. PhDr. Ivan Jakubec, CSc., prof. PhDr. Ivan Šedivý, CSc.

Složení komise pro habilitační řízení:

Schválené Vědeckou radou Filozofické fakulty Univerzity Karlovy dne 21. 6. 2018.

Předseda:

prof. Mgr. Miroslav Petříček, Dr.

Ústav filosofie a religionistiky, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy

Členové:

doc. James Hill, Ph.D.

Ústav filosofie a religionistiky, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy

doc. RNDr. Josef Moural, Ph.D.

Katedra politologie a filozofie FF UJEP

prof. PhDr. Ivan Blecha, CSc.

Katedra filozofie FF UPOL

doc. Hugo Strandberg

Centre for Ethics as Study in Human Value, Univerzita Pardubice

Oponenti:

prof. Michael Griffin

Department of Philosophy Central European University

prof. Judit Szalai

ELTE Faculty of Humanities

doc. James Hill, Ph.D.

Ústav filosofie a religionistiky, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy

Přednáška:

Dr. Palkoska přednesl přednášku na téma: „Spor mezi Leibnizem a Newtonem o povahu prostoru.“

Stanovisko komise:

Stanovisko komise přednesl předseda komise prof. Mgr. Miroslav Petříček, Dr.

Text stanoviska komise tvoří přílohu č. 1 k tomuto zápisu.

Oponentské posudky:

Předseda komise prof. Petříček a oponent doc. Hill shrnuli obsah oponentských posudků.

Dr. Palkoska reagoval na text oponentských posudků.

Pedagogická a vědecká činnost uchazeče:

Dr. Palkoska seznámil VR se svými zkušenostmi a představou pedagogické a vědecké činnosti ve svém oboru.

Diskuse:

V diskusi vystoupili: prof. PhDr. Vlastimil Zuska, CSc., doc. Martin Cajthaml, Dr. phil.

Uzavřené jednání:

Hodnocení pro posouzení přednášky:

(přednesl doc. PhDr. Marek Skovajsa, Ph.D.)

Pan Mgr. Jan Palkoska, Ph.D. přednesl habilitační přednášku na téma „Spor mezi Leibnizem a Newtonem o povahu prostoru“. Na základě rozboru korespondence mezi Newtonovým žákem S. Clarkem a G. W. Leibnizem představil dvě v řadě ohledů protikladné koncepce prostoru a argumenty uváděné na jejich obhajobu. Po stručném přiblížení textové báze a historického kontextu polemiky o prostoru dr. Palkoska vysvětlil, v čem spočívá rozdíl mezi newtonovskou koncepcí absolutního prostoru a leibnizovskou relační koncepcí prostoru. V polemice mezi Leibnizem a Clarkem rozlišil tři různé argumentační strategie neboli „dialektické režimy“: 1. Leibnizovy pokusy vyvrátit absolutní pojetí prostoru za pomoci redukce ad absurdum, 2. Clarkovy přímé argumenty na obhajobu koncepce absolutního prostoru založené na rozlišení mezi relativním a absolutním místním pohybem podle Newtonových Principů, 3. Clarkovy snahy dokázat, že leibnizovská relativní koncepce prostoru vede k paradoxním důsledkům. V další části přednášky se habilitant zaměřil na Leibnizovu tezi, že absolutní koncepce prostoru je neslučitelná s principem postačujícího důvodu. Představil argumenty obou účastníků sporu týkající se problému bezprostřední příčiny určující vůli k činnosti, k němuž vedla Leibnizova argumentace poukazující na neslučitelnost stvoření světa jakožto aktu svobodné boží vůle a absolutního pojetí prostoru. Přednáška měla jasnou logickou výstavbu a byla přednesena živým a poutavým způsobem. Dr. Palkoska vyložil jemné nuance komplikované filosofické debaty o prostoru přehledně a srozumitelně. Velmi důkladně a fundovaně se vypořádal s připomínkami oponentů habilitační práce. Jeho odpovědi na otázky členů vědecké rady byly přesvědčivé a prokazovaly důkladnou znalost věci.

Hlasování o zhodnocení přednášky k habilitačnímu řízení

(Pro: 33, Proti: 0, Zdržel se: 0).

Text hodnocení přednášky pro habilitační řízení byl odsouhlasen.

Výsledek tajného hlasování:

Počet členů VR :	42
Přítomno :	33
Kladných hlasů :	28
Záporných hlasů :	3
Neplatných hlasů :	2

Vědecká rada schválila návrh na habilitační řízení, návrh bude postoupen na VR UK.

3. Habilitační řízení paní PhDr. Mariany Machové, Ph.D. pro obor Anglická a americká literatura

Byla schválena tříčlenná komise pro posouzení přednášky ve složení:

prof. Mgr. Martin Humpál, Ph.D., prof. Dr. phil. Josef Vojvodík, M.A., doc. PhDr. Jan Wiendl, Ph.D.

Jako skrutátoři byli schváleni:

doc. Mgr. Pavel Štichauer, Ph.D., prof. PhDr. Ivan Jakubec, CSc., prof. PhDr. Ivan Šedivý, CSc.

Složení komise pro habilitační řízení:

Schválené Vědeckou radou Filozofické fakulty Univerzity Karlovy dne 15. 3. 2018.

Předseda:

prof. PhDr. Martin Procházka, CSc.

Ústav anglofonních literatur a kultur FF UK

Členové:

prof. Mgr. Ondřej Pilný, Ph.D.

Ústav anglofonních literatur a kultur FF UK

prof. PhDr. Michal Peprník, Dr.

Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UPOL

prof. PhDr. Marcel Arbeit, Dr.

Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UPOL

Ao. Univ.-Prof. Mag. Dr. Eva Zettelmann

Department of English and American Studies, Faculty of Philological and Cultural Studies,
University of Wien

Oponenti:

prof. PhDr. Josef Jařab, CSc., dr.h.c.

Katedra anglistiky a amerikanistiky FF UPOL

doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr.
Katedra anglistiky a amerikanistiky FF OU

doc. Justin Quinn, Ph.D.
Ústav anglofonních literatur a kultur FF UK

Přednáška:

Dr. Machová přednesla přednášku na téma: „Vztah překladu a tvorby: Elizabeth Bishopová a Octavio Paz.“

Stanovisko komise:

Stanovisko komise přednesl předseda komise prof. PhDr. Martin Procházka, CSc.
Text stanoviska komise tvoří přílohu č. 2 k tomuto zápisu.

Oponentské posudky:

Předseda komise prof. Procházka a oponenti doc. Kolář a doc. Quinn shrnuli obsah oponentských posudků. Dr. Machová reagovala na text oponentských posudků.

Pedagogická a vědecká činnost uchazeče:

Dr. Machová seznámila VR se svými zkušenostmi a představou pedagogické a vědecké činnosti ve svém oboru.

Diskuse:

V diskusi vystoupili: prof. Mgr. Lukáš Fasora, Ph.D., doc. Dr. Ing. Jana Klečková, prof. Mgr. Ondřej Pilný, Ph.D., prof. PhDr. Martin Procházka, CSc., doc. PhDr. Marek Skovajsa, Ph.D., doc. PhDr. Pavel Sládek, Ph.D., prof. PhDr. Zbyněk Vybíral, Ph.D.

Uzavřené jednání:

Hodnocení pro posouzení přednášky:

(přednesl doc. PhDr. Jan Wiendl, Ph.D.)

Ve své přednášce *Vztah překladu a tvorby: Elizabeth Bishopová a Octavio Paz* se dr. Machová věnovala pozoruhodnému tvůrčímu vztahu dvou předních osobností moderní poezie: americké básnířky Elizabeth Bishopové a mexického básníka Octavia Paze. Na jejich příkladu se pokusila ukázat, že překlad lze chápat jako integrální součást autorovy tvorby a jeho poetiky, nikoli jako marginální činnost odtrženou od jeho vlastního díla. Poukázala na skutečnost, že překlad hraje v díle moderních básníků ve 20. a 21. století výraznou roli, avšak často bývá přehlížen, a pokud je zkoumán, pak zpravidla nezávisle na autorově původní poezii. I současná literární věda, která obrací pozornost k transnacionální povaze poezie, má stále tendenci básnický překlad přehlížet. Spíše než role překladu v globálním kontextu transnacionality, na rovině mezikulturních vztahů, zajímá dr. Machovou zkoumání úlohy překladu v rámci konkrétní poetiky jednoho autora. Dr. Machová přitom upozornila, že zde nejde o prostý vztah básnického „vlivu“ překládaného autora na tvorbu autora překládajícího, ale o komplexní interakci textů a kontextů, které skrze překlad vstupují do nových vzájemných vztahů.

Touto tezí dr. Machová podepřela postup při srovnání vzájemného překladatelského vztahu obou tvůrců. Každý přeložil do svého jazyka několik básní toho druhého, přičemž o této překladatelské práci vedli korespondenci, která se dochovala v archivech. Oba básníci své překlady básní toho druhého zařadili do korpusu vlastního díla už za svého života. Zároveň dr. Machová nastínila, že překlad je pro řadu předních básníků nedílnou součástí vlastního díla a je na místě ho brát v potaz při interpretaci tohoto díla, což ilustrovala na dobře zvoleném příkladě, který poukázal na problém nestability originálu.

Přednáška byla přednesena s důrazem na vybrané klíčové problémy pojednaného problémového vztahu vzájemného obohacování dvou poetik a možností jejich zprostředkování překladem. Dr. Machová se soustředila na prezentaci původního materiálu, komentovaného způsobem, který prokazuje její odbornou kompetenci.

Dr. Machová stručně reagovala na připomínky oponentů, rozvahu nad budoucím profesním směřováním založila na zdůraznění propojení výzkumné a pedagogické činnosti.

V diskusi dr. Machová odpověděla na položené otázky a rozvinula podněty, které z nich vplynuly.

Hlasování o zhodnocení přednášky k habilitačnímu řízení

(Pro: 27, Proti: 0, Zdržel se: 4).

Text hodnocení přednášky pro habilitační řízení byl odsouhlasen.

Výsledek tajného hlasování:

Počet členů VR : 42

Přítomno : 33

Kladných hlasů : 25

Záporných hlasů : 3

Neplatných hlasů : 5

Vědecká rada schválila návrh na habilitační řízení, návrh bude postoupen na VR UK.

4. Personálie

Vědecká rada vzala na vědomí:

4.1. Oznámení o udělení titulu Ph.D.:

V komisi pro studijní program Historické vědy, studijní obor České dějiny obhájil Mgr. Daniel Baránek dne 18. 2. 2019 svou disertační práci s názvem: Emancipační židovské komunity na Moravě a ve Slezsku. Děkan udělil na základě návrhu komise jmenovanému titul d o k t o r.

V komisi pro studijní program Historické vědy, studijní obor Historie/obecné dějiny obhájila Mgr. Marcela Hennlichová dne 20. 2. 2019 svou disertační práci s názvem: Entente Cordiale: vývoj britsko-francouzských vztahů na cestě k Srdečné dohodě, 1898-1904.. Děkan udělil na základě návrhu komise jmenované titul d o k t o r.

V komisi pro studijní program Historické vědy, studijní obor Historie/obecné dějiny obhájil Mgr. Martin Klement dne 20. 2. 2019 svou disertační práci s názvem: Podstata a strategie šíření turnerského "völkisch" světonázoru. Děkan udělil na základě návrhu komise jmenovanému titul d o k t o r.

V komisi pro studijní program Obecná teorie a dějiny umění a kultury, studijní obor Hudební věda obhájil Mgr. Martin Šochman dne 20. 2. 2019 svou disertační práci s názvem: Praha jako evropská operní křižovatka poloviny 19. století se zvláštním ohledem na osobnost J. F. Kittla. Děkan udělil na základě návrhu komise jmenovanému titul d o k t o r.

V komisi pro studijní program Historické vědy, studijní obor Historie/obecné dějiny obhájil Mgr. Václav Švepeš dne 20. 2. 2019 svou disertační práci s názvem: Argentinská imigrační politika, 1852-1914. Děkan udělil na základě návrhu komise jmenovanému titul d o k t o r.

V komisi pro studijní program Pedagogika, studijní obor Pedagogika obhájila Mgr. Tereza Slabihoudková dne 1. 3. 2019 svou disertační práci s názvem: Vliv dopravně preventivních výcvikových kurzů na nehodovost a dopravní přestupky u českých řidičů. Děkan udělil na základě návrhu komise jmenované titul d o k t o r.

V komisi pro studijní program Filologie, studijní obor Dějiny české literatury a teorie literatury obhájila Mgr. Lucie Koryntová dne 6. 3. 2019 svou disertační práci s názvem: Holanova

metafora ve sbírkách Vanutí a Na postupu ve světle Ricœurovy „živé“ metaforu. Děkan udělil na základě návrhu komise jmenované titul d o k t o r.

V komisi pro studijní program Filologie, studijní obor Dějiny české literatury a teorie literatury obhájila Mgr. Hana Šimková dne 6. 3. 2019 svou disertační práci s názvem: Poetika Vladimíra Holana ve sbírkách z 30. let. Od neosymbolismu k tvůrčí občanské angažovanosti. Děkan udělil na základě návrhu komise jmenované titul d o k t o r.

Vědecká rada schválila hlasováním:

4.2. Návrh Ústavu pro dějiny umění na doplnění členů do zkušební komise pro BZK, SZK a SRZK pro studijní program Obecná teorie a dějiny umění a kultury (obor: Dějiny umění):

Mgr. Zuzana Štefková, Ph.D.

PhDr. Josef Záruba - Pfeffermann, Ph.D.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 28, Proti: 0, Zdržel se: 0).

4.3. Návrh Katedry pedagogiky na doplnění člena do zkušební komise pro BZK a SZK pro studijní program Pedagogika (obor: Sociální pedagogika):

Mgr. Kateřina Zábrodská, Ph.D.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 28, Proti: 0, Zdržel se: 0).

4.4. Návrh Ústavu jižní a centrální Asie na doplnění členů do zkušební komise pro BZK pro studijní program Historické vědy (obor: Indonesistika):

PhDr. Michaela Budiman, Ph.D. – i ve funkci předsedy

PhDr. Tomáš Petrů, Ph.D. – i ve funkci předsedy

Mgr. Ondřej Pokorný, Ph.D. – i ve funkci předsedy

Mgr. Martin Hříbek, Ph.D.

Zdůvodnění: jde o vznik nové komise oboru Indonesistika. Jelikož v současné době není na tomto oboru žádný docent, žádá Ústav jižní a centrální Asie o možnost zařadit tři uvedené akademiky do komise i ve funkci předsedy.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 28, Proti: 0, Zdržel se: 0).

4.5. Návrh Ústavu románských studií na doplnění člena do zkušební komise pro BZK pro studijní program Filologie (obor: Francouzská filologie):

Mgr. Miluše Janišová

Zdůvodnění: uvedená akademička má krátce před dokončením doktorského studia na FF UK.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 22, Proti: 2, Zdržel se: 4).

4.6. Návrh na doplnění člena do zkušební komise pro BZK pro studijní program Filologie (obor: Hispanistika):

Mgr. et Mgr. Daniel Alejandro Márquez Guzmán

Zdůvodnění: uvedený akademik je interním doktorandem na FF UK, Ústav románských studií žádá o jeho jmenování proto, že jako rodilý mluvčí může zajistit jazykovou složku státní zkoušky a zároveň je jako jediný člen ústavu specialistou na hispanoamerickou variantu španělštiny.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 25, Proti: 0, Zdržel se: 2).

4.7. Návrh Katedry Blízkého východu na doplnění člena do zkušební komise pro BZK pro studijní program Filologie (obory: Arabistika, Íránistika, Turkologie) a pro studijní program Historické vědy (obor: Dějiny a kultura islámských zemí):

Tereza Jermanová, M.A.

Zdůvodnění: uvedená akademička bude obhajovat dizertaci v březnu 2019 na University of Warwick ve Velké Británii.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 26, Proti: 1, Zdržel se: 0).

4.8. Návrh Ústavu hospodářských a sociálních dějin na doplnění člena do zkušební komise pro BZK, SZK, SRZK, SDZK a obhajoby disertačních prací pro studijní program Historické vědy (obor: Historie – hospodářské a sociální dějiny):

PhDr. Radka Šustrová, Ph.D.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 26, Proti: 1, Zdržel se: 0).

4.9. Návrh oborové rady na doplnění členů zkušební komise pro SDZK a obhajoby disertačních prací pro studijní program Slovanské literatury, studijní obor Slovanské literatury:

Mgr. Jana Kostincová, Ph.D.

Doc. PhDr. Jan Vorel, Ph.D.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 27, Proti: 0, Zdržel se: 0).

4.10. Návrh na změnu složení rady a koordinátora programu Progres Q09

Původní složení rady Progresu Q09	Nové složení rady Progresu Q09
Bláhová Marie, prof. PhDr., DrSc.	Bláhová Marie, prof. PhDr., DrSc.
Klápště Jan, prof. PhDr., CSc.	Klápště Jan, prof. PhDr., CSc.
Křížová Markéta, prof., Ph.D.	Křížová Markéta, prof., Ph.D.
Opatrný Josef, prof. PhDr., CSc.	Opatrný Josef, prof. PhDr., CSc.
Pavúk Petr, doc. PhDr., Ph.D.	Pavúk Petr, doc. PhDr., Ph.D.
Šedivý Ivan, prof. PhDr. Ph.D.	Šedivý Ivan, prof. PhDr. Ph.D.
Šedivá Koldinská Marie, doc. Mgr., Ph.D.	Šedivá Koldinská Marie, doc. Mgr., Ph.D.
Kovář Martin, prof. PhDr., Ph.D.	Horčíčka Václav, prof. PhDr., Ph.D.
Pullmann Michal, Doc. PhDr., Ph.D.	Jakubec Ivan, prof. PhDr., CSc.
	Royt Jan, prof. PhDr. Ing., Ph.D.

Zdůvodnění: Prof. PhDr. Václav Horčíčka, Ph.D. je navržen jako člen rady Progresu Q09 poté, co prof. PhDr. Martin Kovář, Ph.D. ukončil pracovní poměr na Filozofické fakultě UK. Prof. PhDr. Ivan Jakubec, CSc. je navržen jako člen rady Progresu Q09 poté, co doc. PhDr. Michal Pullmann,

Ph.D. na vlastní žádost z této rady odstoupil. Dále je navržen jako člen rady Progresu Q09 také prof. PhDr. Ing. Jan Royt, Ph.D.

Návrh na změnu koordinátora programu Progres Q09:

prof. PhDr. Ivan Šedivý, CSc.

Zdůvodnění: Ukončení pracovního poměru prof. PhDr. Martina Kováře, Ph.D.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 25, Proti: 0, Zdržel se: 2).

5. Návrh na složení habilitační komise a témat habilitační přednášky pro habilitační řízení PhDr. Kamily Vránkové, Ph.D. (Katedra anglistiky PF JČU) pro obor Anglická a americká literatura:

Název habilitační práce:

Metamorphoses of the Sublime. From Ballads and Gothic Novels to Contemporary Anglo-American Children's Literature.

Návrh komise:

Předseda:

Prof. PhDr. Martin Procházka, CSc. FF UK, Metropolitní univerzita Praha

Členové:

prof. Ondřej Pilný, Ph.D.	FF UK,	Anglo-American University, Prague
prof. PhDr. Bohuslav Mánek, CSc.		Univerzita Hradec Králové, Univerzita Pardubice
prof. PhDr. Marcel Arbeit, Dr.		Univerzita Palackého v Olomouci
doc. PhDr. Tomáš Pospíšil, Ph.D.		Masarykova univerzita

Vědecká rada schválila habilitační komisi hlasováním (Pro: 26, Proti: 1, Zdržel se: 0).

Návrh přednášek v pořadí dle preference kolegia:

1. Biblická symbolika v románu Hermana Melvilla *Moby-Dick*
2. Monolog Hamleta v Shakespearově tragédii a v McEwanově románu *Nutshell*
3. Imaginace jako protiváha k puritánské realitě Nové Anglie v poezii Anne Bradstreetové

Vědecká rada schválila téma přednášky: 1. Biblická symbolika v románu Hermana Melvilla Moby-Dick. (Přednáška č. 1: 20, Přednáška č. 2: 5, Přednáška č. 3: 2).

6. Akreditace

Vědecká rada schválila hlasováním:

Návrhy bakalářských a navazujících magisterských studijních programů projednala a doporučila Studijní komise na svých zasedáních ve dnech 23. 11. 2018, 7. 12. 2018, 21. 12. 2018 a 11. 1. 2019. Akademický senát projednal a doporučil materiály na svém zasedání dne 14. 3. 2019.

6.1. Návrhy studijních programů

- **návrh bakalářského studijního programu *Egypt a Přední východ ve starověku***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh bakalářského studijního programu *Ancient Egypt and the Near East***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia, s výukou v anglickém jazyce), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh bakalářského studijního programu *Germánská a severoevropská studia***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh bakalářského studijního programu *Historie – evropská studia***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh bakalářského studijního programu *Informační studia a knihovnictví***
(prezenční a kombinovaná forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh bakalářského studijního programu *Italianistika***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh bakalářského studijního programu *Jazyky a komunikace neslyšících***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh bakalářského studijního programu *Mezikulturní komunikace: čeština a němčina pro překlad a tlumočení / Interkulturelle Kommunikation: Übersetzen und Dolmetschen Tschechisch-Deutsch***

- (prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh bakalářského studijního programu *Mezikulturní komunikace: čeština a němčina pro překlad a tlumočení / Interkulturelle Kommunikation: Übersetzen und Dolmetschen Tschechisch-Deutsch***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia, s výukou v německém jazyce), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh bakalářského studijního programu *Portugalistika***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh bakalářského studijního programu *Psychologie***
(prezenční forma studia, 3letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Anglický jazyk***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *English Language and Linguistics***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia, s výukou v anglickém jazyce), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Anglofonní literatury a kultury***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Anglophone Literatures and Cultures***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia, s výukou v anglickém jazyce), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Bohemistika pro cizince***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Český jazyk a literatura***

- (prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
- **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Český jazyk – specializační studium***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Čeština v komunikaci neslyšících***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Jihovýchodoevropská studia***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise;
 - **návrh navazujícího magisterského studijního programu *Ruský jazyk a literatura***
(prezenční forma studia, 2letá standardní doba studia), včetně zprávy a stanoviska Studijní komise.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 27, Proti: 0, Zdržel se: 0).

6.2. Návrhy habilitačních řízení a řízení ke jmenování profesorem

- **návrh habilitačního řízení a řízení ke jmenování profesorem oboru *Archeologie***
- **návrh habilitačního řízení oboru *Etnologie***
- **návrh habilitačního řízení a řízení ke jmenování profesorem oboru *Iberoamerikanistika***
- **návrh habilitačního řízení a řízení ke jmenování profesorem oboru *Psychologie***
- **návrh habilitačního řízení a řízení ke jmenování profesorem oboru *Slavistika***
- **návrh habilitačního řízení a řízení ke jmenování profesorem oboru *Sociologie***

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 26, Proti: 0, Zdržel se: 1).

6.3. Návrh na jmenování garanta studijního programu v rámci přípravy nové akreditace

Název SP	Typ SP	Standardní doba studia	Jazyk výuky	Návrh na jmenování garanta SP
Egypt a Přední východ ve starověku	Bc.	3	cs	prof. Mgr. Miroslav Bárta, Dr.
Ancient Egypt and the Near East	Bc.	3	en	prof. Mgr. Miroslav Bárta, Dr.
Germánská a severoevropská studia	Bc.	3	cs	PhDr. Vít Dovalil, Ph.D.
Historie – evropská studia	Bc.	3	cs	doc. PhDr. Václav Drška, Ph.D.
Informační studia a knihovnictví	Bc.	3	cs	Mgr. Jindřich Marek, Ph.D.
Italianistika	Bc.	3	cs	doc. Mgr. Pavel Štichauer, Ph.D.
Jazyky a komunikace neslyšících	Bc.	3	cs	doc. PhDr. Irena Vaňková, CSc., Ph.D.
Mezikulturní komunikace: čeština a němčina pro překlad a tlumočení / Interkulturelle Kommunikation: Übersetzen und Dolmetschen Tschechisch-Deutsch	Bc.	3	cs	PhDr. et Bc. Tomáš Svoboda, Ph.D.
Mezikulturní komunikace: čeština a němčina pro překlad a tlumočení / Interkulturelle Kommunikation: Übersetzen und Dolmetschen Tschechisch-Deutsch	Bc.	3	de	PhDr. et Bc. Tomáš Svoboda, Ph.D.
Portugalistika	Bc.	3	cs	Mgr. Šárka Grauová, Ph.D.
Psychologie	Bc.	3	cs	PhDr. Markéta Niederlová, Ph.D.
Anglický jazyk	NMgr.	2	cs	Prof. PhDr. Jan Čermák, CSc.
English Language and Linguistics	NMgr.	2	en	Prof. PhDr. Jan Čermák, CSc.
Anglofonní literatury a kultury	NMgr.	2	cs	Prof. Mgr. Ondřej Pilný, Ph.D.
Anglophone Literatures and Cultures	NMgr.	2	en	Prof. Mgr. Ondřej Pilný, Ph.D.
Bohemistika pro cizince	NMgr.	2	cs	doc. PhDr. Milan Hrdlička, CSc.

Český jazyk a literatura	NMgr.	2	cs	doc. PhDr. Jan Wiendl, Ph.D.
Český jazyk – specializační studium	NMgr.	2	cs	doc. Mgr. Robert Adam, Ph.D.
Čeština v komunikaci neslyšících	NMgr.	2	cs	doc. PhDr. Irena Vaňková, CSc., Ph.D.
Jihovýchodoevropská studia	NMgr.	2	cs	Doc. PhDr. Alenka Jensterle-Doležalová, CSc.
Ruský jazyk a literatura	NMgr.	2	cs	doc. PhDr. Hanuš Nykl, Ph.D.

Vědecká rada návrh schválila hlasováním (Pro: 27, Proti: 0, Zdržel se: 0).

7. Různé

- 7.1. Informace o systému pro správu habilitačních a jmenovacích řízení a elektronické hlasování CHRES
- 7.2. Informace k probíhajícím jednání ohledně zahraničních docentů

Zapsal: Mgr. Ondřej Vrabel'

doc. PhDr. Michal Pullmann, Ph.D.
děkan

V Praze dne 4. 4. 2019

Příloha č. 1

Část 2.1.

STANOVISKO HABILITAČNÍ KOMISE

(vyplní komise)

ZHODNOCENÍ PEDAGOGICKÉ ČINNOSTI UCHAZEČE

Mgr. Jan Palkoska Ph.D přednáší povinné i výběrové kurzy bakalářského i magisterského studia v oboru Filosofie. Soustředí se v nich na genezi novověkého myšlení a nedílnou součástí jeho výuky jsou i metodologicky orientované kurzy, semináře a prosemináře, což věcně odpovídá jeho zaměření na souvislost raně novověkého myšlení a vědy. Pravidelně vede bakalářské a magisterské práce a je rovněž vedoucím tří doktorandů. Je členem oborové rady pro doktorské studium ÚFaR FF UK a členem redakční rady časopisu *Studia neoaristotelica*. Úspěšně se účastnil několika grantových projektů, a to jak v pozici hlavního řešitele, tak i člena řešitelského týmu.

CELKOVÉ ZHODNOCENÍ VĚDECKÉ, ODBORNÉ NEBO UMĚLECKÉ ČINNOSTI UCHAZEČE

Jak je zřejmé z podkladů k žádosti o habilitaci, Mgr. Jan Palkoska Ph.D se věnuje především novověké filosofii v celém jejím kontextu, který zahrnuje rovněž počátky moderní vědy u Descarta a Newtona a významnou roli matematiky při formování filosofického jazyka. Genezi moderního myšlení sleduje jak s přihlédnutím k relevantním textům pozdního středověku, tak i v jejím dalším rozvíjení až do počátku 20. století v myšlení Alfreda N. Whiteheada. Jeho přístup k dané problematice není pouze historický, protože Jan Palkoska kombinuje perspektivu kontinentální i analytické filosofie a předmětem jeho zájmu je tak rovněž transformace pojmů, které tvoří základní kostru novověkého myšlení, včetně klíčových pojmů poznání a vědění (*scientia, cognitio, substance, a priori, a posteriori* a dalších). Je autorem dvou monografií publikovaných v zahraničních nakladatelstvích, několika kapitol v monografiích a řady odborných článků. K nejdůležitějším patří studie o pojmu „a priori“ v Descartově myšlení, kterou v roce 2017 vydalo nakladatelství Newcastle: Cambridge Scholars. Do češtiny rovněž přeložil důležitou korespondenci Leibnize s Clarkem, ke které napsal úvodní studii (v tisku).

Ve svých odborných textech Mgr. Jan Palkoska Ph.D prokazuje suverénní znalost primární i sekundární literatury a obeznamenost se širším kulturním kontextem raného novověku. Jako interpret se vyznačuje originálním výkladem problémů, který je však vždy pečlivě a důkladně zdůvodněn a podložen precizní argumentací. To potvrzují i přiložené domácí a zahraniční oponentské posudky.

Mgr. Jan Palkoska Ph.D je rovněž členem Oddělení pro studium novověké racionality na Filosofickém ústavu AV ČR. Zde dále rozvíjí své odborné zaměření a uplatňuje své dispozice k samostatné badatelské práci i k práci ve vědeckém kolektivu. V letech 2007-

2008 byl spoluřešitelem grantu AV „Isoucno a pojem: raně novověké recepce Suárezovy metafyziky“, a v letech 2011-2015 byl spoluřešitelem projektu GAČRu „Apriorní, syntetické a analytické ve středověku po současnou filosofii“.
Propojení pedagogické a badatelské činnosti na tak vysoké úrovni nebývá obvyklé a v případě Jana Palkosky je do budoucna zárukou, že kolektiv svých žáků a spolupracovníků bude schopen úspěšně vést k náročné a tvůrčí vědecké práci.

CELKOVÉ ZHODNOCENÍ ZAHRANIČNÍ ZKUŠENOSTI

Mgr. Jan Palkoska PhD absolvoval stipendijní studijní pobyt na Leibniz-Forschungstelle v Münsteru a pravidelně se účastní konferencí věnovaných novověkému myšlení. Spolupracuje s obdobně zaměřenými kolegy na zahraničních univerzitách. Fakt, že se již etabloval jako mezinárodně uznávaný odborník, dokládá řada zahraničních citací jeho prací.

DALŠÍ KVALIFIKACE A ČINNOST RELEVANTNÍ K OBORU HABILITACE

Autorství (spoluautorství) patentů

Autorství významných uměleckých děl či organizace tvůrčích akcí

Širší kontext činnosti uchazeče

Od roku 2016 je členem ediční rady *Noema* (komentované překlady významných novověkých a moderních filosofických textů v nakladatelství Togga).

ZÁVĚR STANOVISKA HABILITAČNÍ KOMISE

Celkové zhodnocení vědecké, pedagogické a další činnosti

Habilitační komise na základě výše uvedených skutečností konstatuje, že Mgr. Jan Palkoska, PhD. splňuje požadavky kladené na uchazeče o titul docent. Našel si už v odborné komunitě uznávané místo, vstupuje inspirativně do teoretických diskusí a vsazuje filosofické problémy do zajímavých kulturních kontextů s velkou erudicí, suverénním přehledem po relevantní literatuře a na vysoké odborné úrovni. Získal si už odborný respekt i v zahraničí. Záslužně tak uvádí svá témata do mezinárodních souvislostí a navazuje užitečné výzkumné kontakty. Jan Palkoska dokáže na vysoké úrovni propojit pedagogickou a vědeckou činnost, což komise považuje za záruku toho, že bude schopen předávat své dovednosti a vědomosti kolektivu svých žáků nebo spolupracovníků a vést je k náročné a tvořivé badatelské práci.

Výsledek hlasování habilitační komise

Počet přítomných: 5

Pro: 5

Proti: 0

Zdržel se: 0

V Praze dne 22. 2. 2019

Předseda: prof. Mgr. Miroslav Petříček, Dr.

Členové: doc. James Hill, Ph.D.

doc. Hugo Strandberg

doc. RNDr. Josef Moural, Ph.D.

prof. PhDr. Ivan Blecha, CSc.

Část 2.1.

STANOVISKO HABILITAČNÍ KOMISE

(vyplní komise)

ZHDNOCENÍ PEDAGOGICKÉ ČINNOSTI UCHAZEČE¹

Pedagogická činnost dr. Mariany Machové je rozsáhlá, různorodá a úspěšná. Vyučovala značné množství kursů v bakalářských a magisterských programech na třech vysokých školách: Literární akademii Josefa Škvoreckého v Praze (katedra jazyků), Jihočeské univerzitě (na Ústavu anglistiky Filozofické fakulty) a Univerzitě Karlově. Na FF UK působila na Ústavu anglofonních literatur a kultur a Ústavu české literatury a komparatistiky.

Její kursy, vedení závěrečných prací a činnost ve zkušebních komisích pro státní zkoušky byly pozitivně hodnoceny jak výše uvedenými institucemi, tak i jejich studenty. Ve vedení a oponování závěrečných prací pokračovala i na mateřské a rodičovské dovolené. Je zapojena i do výuky v doktorském studiu jako konzultantka disertační práce na FF UK (obor Anglofonní literatury a kultury) a přednášela pro studenty doktorského oboru Komparatistika.

Kursy dr. Machové jsou pečlivě připraveny a zahrnují materiály pro e-learning. Kromě výuky v běžných studijních programech přednášela také ve speciálních programech pro studenty z několika univerzit, například v semináři irských studií v rámci tzv. Irského týdne, pořádaného každoročně Ústavem anglofonních literatur a kultur FF UK a Katedrou anglistiky a amerikanistiky na FF UP. V zahraničí proslavila cyklus přednášek o překladu pro studenty univerzity ve finském Jiväskylä.

Kromě vynikajících výsledků ve výuce a vedení závěrečných prací jsou pro pedagogickou činnost dr. Machové příznačné i manažerské schopnosti. V letech 2001-2010 zastávala funkci vedoucí katedry jazyků na Literární akademii Josefa Škvoreckého a vytvořila tam nově koncipované studijní programy. V letech 2012-2015 působila na Ústavu anglistiky FF JČU, kde vytvořila novou koncepci studia americké literatury, význačně přispěla k formulaci nového pojetí magisterských státnic a navrhla další změny, které pozitivně ovlivnily výuku celé katedry.

Dr. Machová je zkušená vysokoškolská pedagožka s významnými manažerskými schopnostmi. Vzhledem k její úspěšné konzultační a přednáškové činnosti v doktorském studiu lze říci, že je připravena vést studenty doktorských programů, ať už v oblasti anglofonních literatur a kultur, nebo komparatistiky.

CELKOVÉ ZHDNOCENÍ VĚDECKÉ, ODBORNÉ NEBO UMĚLECKÉ ČINNOSTI UCHAZEČE²

Dr. Machová je mezinárodně uznávanou odbornicí na americkou literaturu. Během doktorského studia získala stipendium Fulbrightovy komise na roční výzkumný pobyt na Boston University. V rámci dalšího tříměsíčního pobytu v této instituci v roce 2014 dokončila svou druhou vědeckou monografii o problematice překladu v poezii vedoucí

¹ Stručné zhodnocení pedagogické činnosti, zejména s ohledem na habilitační obor, vyučované předměty, kvalitu výuky (např. hodnocení studenty) a na autorství učebnic a dalších studijních pomůcek (učebnice, skripta, atlasy, e-learningové programy aj.).

² Vyjádření komise k celkovému přínosu publikací uchazeče pro obor, zmíní nejdůležitější tituly a charakterizuje jeho publikační činnost i z hlediska jejího vývoje. Uvede tři nejvýznamnější práce a jejich přínos pro obor. Specifikuje případnou účast v multicentrických studiích. V případě uchazeče z jiné vysoké školy uvede spolupráci se součástmi UK.

americké pozdně modernistické básnířky Elizabeth Bishopové. Kniha vyšla v předním americkém nakladatelství Rowman and Littlefield. Byla dobře přijata a pochvalně recenzována v USA, České republice a nedávno i v Argentině. Výsledkem toho bylo mj. pozvání napsat kapitolu do prestižní monografie *Elizabeth Bishop in Context*, která vyjde letos v Cambridge University Press, a představit svůj výzkum na mezinárodní konferenci o prostoru a překladu na pařížské Sorbonně.

Ve střední Evropě patří dr. Machová k nepříteli četným odborníkům na moderní americkou poezii; v USA je zakládající členkou vědecké společnosti zabývající se dílem významné americké modernistické básnířky Marianne Mooreové.

Není běžné, že žadatel o habilitaci má na svém kontě již dvě vědecké monografie, z nichž jedna navíc vyšla v zahraničí a byla tam příznivě přijata. První vydaná monografie *Místa mezi místy. Pomezí americké poezie* (2015), kterou žadatelka předložila jako habilitační práci, významně rozšiřuje původní spektrum jejího výzkumu – zabývá se širším kontextem pozdně modernistické poezie ve Spojených státech i v Británii (jeden z autorů, kterým se podrobně zabývá, Thom Gunn, se sám označil za „angloamerického básníka“). Důležitými tématy jsou zde vztah poezie k překladu a také, jak ukazuje jeden z oponentských posudků, význam hranice jako prostoru pro básnický výraz a interakci různých perspektiv, strategií a stylů. Součástí monografie je také zkoumání základního problému modernistické poezie - komplikovaného vztahu mezi objektivizací literárního díla a přetrvávající klíčovou úlohou básnické subjektivity.

Druhá monografie, *Elizabeth Bishop and Translation* (2017), je jedinečným pokusem o syntézu tradičního novokritického přístupu (tzv. „bedlivého čtení“) a studia překladu, které ukazuje na jeho velký význam pro interpretaci básnického díla Bishopové i veškeré poezie. Jak zdůrazňuje jeden z recenzentů, dr. Machové se podařilo dokázat, že důležitost překladu pro poezii Bishopové nelze vyvozovat jen ze životopisných fakt nebo literárního kontextu jejího díla, ale že spočívá v obecnější funkci překladu jako „ústřední koncepce a hlavního zájmu“ básnířky, kterým je „pohybovat se z místa na místo, z kultury do kultury a z jazyka do jazyka.“ Tento závěr svědčí o tom, že závěry monografie jsou v souladu se současnými „transnacionálními“ přístupy k literatuře, divadlu a dalším uměním.

Význam závěrů dr. Machové o funkci překladu v díle Elizabeth Bishopové i v poezii obecně byl potvrzen vedoucími mezinárodními odborníky, kteří požádali dr. Machovou, aby napsala kapitolu „Překlad“ do kolektivní monografie *Elizabeth Bishop in Context*, která brzy vyjde v nakladatelství Cambridge University Press.

Jako postdoktorandka na Jihočeské univerzitě byla dr. Machová členkou výzkumného týmu strukturálního grantu CZ.1.07/2.3.00/30.0006. V rámci projektu vydala svou druhou vědeckou monografii. Nedávno se stala členkou redakční rady recenzovaného vědeckého časopisu *Svět literatury*. Počet jejích citací přesahuje požadavky UK pro habilitační řízení.

Dr. Machová je dynamickou badatelkou s mezinárodním renomé. Její výzkumná, publikační a ediční činnost má zásadní důležitost pro rozvoj studia moderní americké literatury na Ústavu anglofonních literatur a kultur. Jako editorka a překladatelka souborného díla Jorge Luise Borgese významně přispěla k výzkumu hispanoamerických literatur na Ústavu románských studií. Její bádání o vztahu poezie a překladu je důležité i pro další obory na FF UK - komparatistiku nebo translatologii.

CELKOVÉ ZHDNOCENÍ ZAHRANIČNÍ ZKUŠENOSTI³

Jak bylo ukázáno v předchozím oddílu, dr. Machová je mezinárodně známou odbornicí, jejíž dílo je přijímáno jak v anglofonním, tak i v hispánském prostředí. To lze doložit nejen pěti zvanými přednáškami (v jednom případě šlo dokonce o přednáškový cyklus) ve Spojených státech (Boston University), Francii (Sorbonna), Argentíně (Buenos Aires) a Finsku (cyklus přednášek na univerzitě v Jivätskylä); dále pěti výzkumnými pobyty delšími než jeden měsíc (3 v USA, 1 v Kanadě a 1 ve Španělsku) a řadou referátů na mezinárodních konferencích v České republice. Během dvou delších výzkumných pobytů napsala dvě vědecké monografie, z nichž jedna je její habilitační prací.

DALŠÍ KVALIFIKACE A ČINNOST RELEVANTNÍ K OBORU HABILITACE

Autorství (spoluautorství) patentů⁴

Autorství významných uměleckých děl či organizace tvůrčích akcí⁵

Širší kontext činnosti uchazeče⁶

Dr. Machová je uznávanou překladatelkou z angličtiny a španělštiny. Do české literatury uvádí jak moderní americkou, tak i starou anglosaskou poezii. Prvou představují především 4 výběry prózy a poezie Elizabeth Bishopové - některé s překladatelskými doslovy - a také výbor básní Marianne Moorové. Druhá oblast překladatelského zájmu dr. Machové je reprezentována důležitými anglosaskými elegiemi, které vyšly ve třech antologiích prof. Jana Čermáka. Jedna z nich, *Jako když dvoranou proletí pták*, je nejdůležitějším výběrem anglosaské poezie v českém překladu. Její práci ocenila Obec překladatelů. Dr. Machová rovněž přispěla k překladu spisů J. L. Borgese a představila českým čtenářům cestopis Gabriela Garcíi Márqueze *90 dnů za železnu oponou*. Na úzké sepětí překladatelské a výzkumné činnosti dr. Machové poukazuje značný počet (10) doslovů a komentářů doprovázejících její překlady.

Význačnou oblastí působení dr. Machové je její popularizační činnost, zaměřující se především na americkou literaturu. Její součástí jsou recenze, články v populárních časopisech, účast v rozhlasových pořadech, veřejná čtení nebo vedení dílen pro překladatele v rámci veletrhu Svět knihy.

³ Uvedení a zhodnocení zahraničních vědeckých, odborných nebo uměleckých stáží delších než jeden měsíc, (uvést datum a délku pobytu) případně během studia či další zahraniční zkušenosti.

⁴ Uvedení patentů podaných/přijatých v České republice/zahraničí, patenty aplikované v praxi (stručná charakteristika) formou licence (v jednání/uzavřené, pro Českou republiku/zahraničí).

⁵ Zhodnocení:

- nejvýznamnějšího díla nebo jiné realizace (vystoupení, koncerty, překlady krásné literatury a poezie atd.),
- hlavního přínosu k umělecké činnosti v daném oboru (kupř. vytvoření nové technologie, stylu či založení školy),
- organizace významných akcí (workshopy, festivaly, symposia, výstavy atd.), recenze a jiné ohlasy na umělecká díla a tvůrčí činnost (katalogy výstav a dalších uměleckých akcí, monografie věnované uchazeči jako umělci, recenze v odborných časopisech atd.)

⁶ Uvést recenzní činnost, práce v různých komisích, veřejný diskurs, podíl na třetí roli univerzity aj.

ZÁVĚR STANOVISKA HABILITAČNÍ KOMISE
Celkové zhodnocení vědecké, pedagogické a další činnosti⁷
Dr. Machová je úspěšnou a zkušenou pedagožkou s význačnými organizačními schopnostmi. Její konzultační a přednášková činnost v doktorském studiu svědčí o její připravenosti vést doktorské disertace. Vědecká činnost dr. Machové svědčí o tom, že je dynamickou, vyzrálou badatelkou s mezinárodním renomé, jejíž práce o poezii a překladu zaujímá důležité místo v dnešním výzkumu americké literatury. Její vědecká a ediční činnost má zásadní význam nejen pro několik oborů na FF UK, ale i pro celou Českou republiku a také v zahraničí. V neposlední řadě charakterizuje různorodou činnost dr. Machové úspěšné skloubení vědy s uměleckým překladem, editorskou prací a popularizační činností pro širokou veřejnost. Vzhledem k těmto nesporným kvalitám a bohaté akademické i veřejné činnosti dr. Machové je pro habilitační komisi potěšením doporučit Vědecké radě Filozofické fakulty její návrh na jmenování docentkou.
Výsledek hlasování habilitační komise
Počet přítomných: 4 Pro: 4 Proti: 0 Zdržel se: 0

V Praze, dne 14. února 2019

Předseda: prof. PhDr. Martin Procházka, CSc.

Členové: prof. PhDr. Marcel Arbeit, Dr.
prof. PhDr. Michal Peprník, Dr.
prof. Mgr. Ondřej Pilný, Ph.D.
Univ.-Prof. Dr. Eva Zettelmann (omluvena)

⁷ Celkové zhodnocení vědecké a pedagogické a další činnosti uchazeče a shrnutí významu jeho práce, dále formulace závěru habilitační komise a jeho zdůvodnění. Vedle základní charakteristiky je zde možno zmínit ještě další skutečnosti a argumenty významné pro habilitaci, zejména v mezinárodním kontextu.